

Ваш новый сушильный автомат

Поздравляем! – Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового электроприбора марки Bosch. Отличительной особенностью этого сушильного автомата с воздушной конденсацией является низкое потребление электроэнергии.

Прежде чем покинуть наш завод, каждый сушильный автомат тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

На любые возникшие у Вас вопросы охотно ответят специалисты нашей Службы сервиса.

Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку прибора на экологичную утилизацию.

Этот бытовой электроприбор обозначен согласно указаниям, приведенным в Директиве ЕС 2002/96/EG относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этом документе содержатся действующие в рамках ЕС предписания относительно правил приема и утилизации отслуживших свой срок электроприборов.

Содержание

Страница

- Подготовка 2
- Установка программы 2
- После сушки 4
- Информация по белью ... 5
- Чистка и уход 6
- Таблица с подбором программ 7
- Монтаж 8
- Технические данные 9
- Принадлежности по заказу 9
- Что делать, если ... 10
- Указания по безопасности 11

Использование

по назначению:

- только в домашнем хозяйстве,
- только для сушки текстильных изделий, которые стирались в воде.

- ⚠ Не оставляйте детей с прибором без присмотра!
- ⚠ Не подпускайте домашних животных к прибору!

Подготовка

Процесс монтажа приведен на странице 8.

⚠ Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором! Обратитесь в Службу сервиса!

Проверьте сушилку.



⚠ Только сухими руками! Братья только за корпус вилки!

Вставьте вилку в розетку.



Сортировка + загрузка белья

Уберите из карманов все предметы. Особенно опасны зажигалки!

Перед загрузкой белья барабан должен быть пуст!

Смотрите подборку программ на странице 7.

Выбор + установка программы

Выберите программу сушки ...

... и отрегулируйте ее по желанию.

Все клавиши – сенсорные, достаточно лишь слегка прикоснуться к ним!

Нажмите на клавишу запуска.

Выбор дополнительной функции	Индикация состояния/необходимости в техобслуживании	Остаточное время	Ручка выбора программ

Ваш новый сушильный автомат

Поздравляем! – Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового электроприбора марки Bosch. Отличительной особенностью этого сушильного автомата с воздушной конденсацией является низкое потребление электроэнергии.

Прежде чем покинуть наш завод, каждый сушильный автомат тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

На любые возникшие у Вас вопросы охотно ответят специалисты нашей Службы сервиса.

Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку прибора на экологичную утилизацию.

Этот бытовой электроприбор обозначен согласно указаниям, приведенным в Директиве ЕС 2002/96/EG относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



В этом документе содержатся действующие в рамках ЕС предписания относительно правил приема и утилизации отслуживших свой срок электроприборов.

Содержание Страница

■ Подготовка	2
■ Установка программы	2
■ После сушки	4
■ Информация по белью ...	5
■ Чистка и уход	6
■ Таблица с подбором программ	7
■ Монтаж	8
■ Технические данные	9
■ Принадлежности по заказу	9
■ Что делать, если ...	10
■ Указания по безопасности	11

Использование

по назначению:

- только в домашнем хозяйстве,
- только для сушки текстильных изделий, которые стирались в воде.



- Не оставляйте детей с прибором без присмотра!
- Не подпускайте домашних животных к прибору!

Подготовка

Процесс монтажа приведен н



Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором! Обратитесь в Службу сервиса!



Только сухими руками! Вставляйте вилку только за корпус вилки!



Сортировка + загрузка

Уберите из карман

Особенно о

Перед загрузкой белья барабан д

Смотрите подборку программ на страни

Выбор + установка пр

Выберите программ

... и отрегулируйте ее по

Все клавиши достаточно нажать

Нажмите

Выбор дополнительной функции	Индикация состояния/необходимости в техобслуживании	Остаточное время	Ручка выбора программ
			Синтетика Очень сухое Сушка в шкафу Сушка под утюг Короткая программа тепло 20 мин Сушка по времени Выкл. Хлопок Экстрасухое Сушка в шкафу + Сушка в шкафу Сушка под утюг Шерсть
		Сушка, сушка под утюг, сушка в шкафу, разрыхление/готово	
		Опорожните резервуар с конденсатом.	
		Проведите чистку фильтра для задержки ворса и/или воздухоохладителя.	
	Бережная сушка	Для «чувствительных» текстильных изделий, напр., из полиакрила, полиамида, эластана, ацетатных волокон, более продолжительная сушка при пониженной температуре.	
	Защита от сминания	Белье не так сильно мнется, и удлиняется фаза защиты от сминания по окончании программы.	

на странице 8.

проверьте
сушилку.



те вилку
розетку.



ка белья

ов все предметы.
опасны зажимки!
должен быть пуст!
це 7.



ограммы

му сушки ...

1

о желанию.

2

и – сенсорные,
ю лишь слегка
снуться к ним!

на клавишу
запуска.

3

Сушка

Резервуар для конденсата

Ручка дверцы

Барабан

Панель управления



Крышка для
техобслуживания

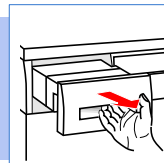
Вентиляционная
решетка

Сушка



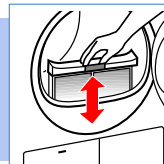
Слив конденсата

1. Извлеките резервуар и держите его в горизонтальном положении.
2. Слейте конденсат.
3. Вставьте резервуар в сушильный автомат до фиксации.



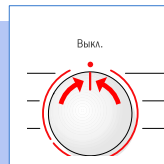
Чистка фильтра для задержки ворса

1. Откройте дверцу, извлеките фильтр и разверните его.
 2. Удалите с фильтра ворс, проводя по нему рукой.
 3. Сложите фильтр, установите его на место и закройте дверцу.
- Если фильтр сильно загрязнен или забит, промойте его под струей теплой воды и тщательно высушить!



Выключение сушильного автомата

Установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**
Не оставляйте в сушильном автомате влажное белье!



Выгрузка белья

Благодаря автоматической функции защиты белья от сминания, барабан сушильного автомата вращается через определенные интервалы времени, в результате чего в течение часа белье разрыхляется и меньше мнется (при выборе дополнительной функции (Защита от сминания) этот процесс длится – в зависимости от модели – два часа).

Окончание программы: как только загорится лампочка.



Дозагрузка или выгрузка белья

1. Откройте дверцу: процесс сушки будет прерван.
2. Проведите дозагрузку или выгрузку белья и закройте дверцу.
3. При необходимости снова выберите программу и дополнительные функции.
4. Нажмите на клавишу (Старт/Стоп).



Барабан и дверца прибора могут нагреться.



Обозначение текстильных изделий

Выполняйте указания изготовителей текстильных изделий по уходу за ними!



Сушка при нормальной температуре.



Сушка при пониженной температуре → выберите дополнительную функцию (Бережная сушка).



Нельзя сушить в сушильном автомате.



Следующие текстильные изделия нельзя сушить в сушильном автомате:

- воздухонепроницаемые изделия (напр., резиновые),
- «чувствительные» ткани (изделия из шелка, синтетические гардины) → ткань сильно мнется!
- совершенно мокрое белье → высокий расход электроэнергии!
- испачканное маслом белье.

Рекомендации по сушке

- Для получения хорошего результата сушки белье следует отсортировать по типу ткани и программам сушки.
- Застегните застёжки-молнии, вставьте крючки в петли, застегните наволочки и пододеяльники, свяжите вместе концы матерчатых поясов, тесемок фартуков и пр.
- Белье, не требующее особого ухода, нельзя пересушивать → оно слишком мнется! Лучше после сушильного автомата досушите белье на воздухе.
- Белье не следует гладить сразу после выгрузки из прибора, дайте ему некоторое время полежать в сложенном виде → оставшаяся влага равномерно распределится по всему белью.
- Трикотажные текстильные изделия (напр., футболки, трикотажное белье) часто садятся после первой сушки → не используйте для них программу **Экстрасухое**.
- Подкрахмаленное белье не очень подходит для сушки в сушильном автомате → крахмал образует на белье налет, негативно сказывающийся на процессе сушки.
- При загрузке небольшого количества белья лучше использовать программу сушки по времени.

Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Перед загрузкой белья в сушильный автомат тщательно отожмите его в стиральной машине → более высокая скорость отжима сокращает продолжительность сушки и снижает расход электроэнергии; отжимать следует также и белье, не требующее особого ухода.
- Загружайте в прибор за один раз рекомендуемое максимально допустимое количество белья, но не более того → страница 7, «Таблица с подборкой программ».
- Во время сушки хорошо проветривайте помещение.
- Проводите чистку фильтра для задержки ворса после каждой сушки → страница 4.
- Всегда держите в чистоте воздухоохладитель → страница 6, «Чистка и уход».
- Ничем не загромождайте и не заклеивайте вентиляционную решетку → в сушилку должен свободно поступать охлаждающий воздух.

Чистка и уход



Только в выключенном состоянии!



Корпус прибора, панель управления, вентиляционная решетка

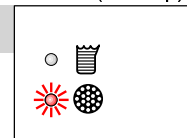
- Протрите перечисленные выше элементы конструкции прибора мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя использовать для этой цели сильнодействующие чистящие средства/растворители.
- Сразу же удалите остатки моющего и чистящего средств.
- Между стеклом дверцы и уплотнением в процессе сушки иногда может собираться вода. Это никак не влияет на работоспособность Вашей сушильной машины!

3–4 раза в год или если после чистки фильтра для задержки ворса постоянно мигает индикация (Фильтр).

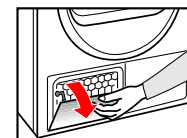


Воздухоохладитель

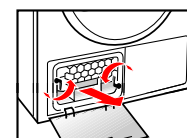
- Дайте прибору охладиться.
- Из него могут вытечь остатки воды, поэтому положите под крышку для техобслуживания хорошо впитывающую воду тряпку.



1. Расфиксируйте крышку для техобслуживания.
2. Полностью откройте крышку для техобслуживания.

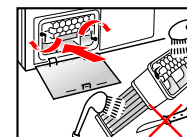


3. Поверните оба фиксатора навстречу друг другу.
4. Извлеките воздухоохладитель.

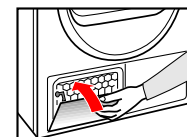


Извлеките воздухоохладитель. Промойте его в теплой воде, не используя никаких твердых/острых предметов!

5. Полностью очистите воздухоохладитель от загрязнений, дайте воде хорошо стечь.
6. Проведите чистку уплотнителей.
7. Установите воздухоохладитель на место, ручкой вниз!
8. Поверните оба фиксатора в исходное положение.



9. Закройте крышку для техобслуживания таким образом, чтобы она зафиксировалась.



Футболки	Рубашки	Брюки	Юбки/платья	Спортивная одежда	Рабочая одежда	Куртки	Махровые халаты	Нижнее белье	Носки	Постельное белье	Скатерти, салфетки	Махровые полотенца	Кухонные полотенца/полотенца для рук

После сушки: Белье ...

- погладить
- слегка погладить
- не гладить
- прокатать

Хлопок		макс. 7 кг	Для цветного и пригодного для кипячения белья из хлопка или льна.										
Сушка под утюг													
Сушка в шкаф													
Сушка в шкаф+													
Экстрасухо													
Синтетика		макс. 3,5 кг	Для не нуждающегося в глажении белья из синтетических, смешанных и хлопчато-бумажных тканей.										
Сушка под утюг													
Сушка в шкаф													
Очень сухо													
Шерсть		макс. 3 кг	Для шерстяных текстильных изделий, пригодных для машинной стирки. Изделия становятся более мягкими, но не сухими. По окончании программы извлеките изделия из сушильного автомата и развесьте для досушивания.										
Короткая программа		макс. 3 кг											
Сушка по времени		макс. 3 кг											
тепло 40 мин/тепло 20 мин													
Более подробную информацию и перечень наших изделий Вы найдете в Интернете на нашем сайте: http://www.bosch-hausgeraete.de			Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery Str. 34 81739 München / Deutschland										
			WTE86302BY 1007 ru 9000 244370										

Монтаж

- В комплект поставки входят: сушильный автомат, инструкция по эксплуатации и монтажу.
- Вилка не должна быть вставлена в розетку!
- Проверьте прибор на отсутствие транспортных повреждений!
- Сушильный автомат очень тяжелый. Одному нельзя поднимать!
- Осторожно, не пораньтесь об острые края!
- Нельзя устанавливать прибор в помещении, не защищенном от низкой температуры! Замерзшая вода может привести к повреждению прибора!
- В случае сомнения поручите подключение прибора специалисту!
- Нельзя поднимать прибор за выступающие элементы конструкции (например, дверцу) – он может сломаться!

1.

Установка сушильного автомата

Извлеките из барабана прибора все принадлежности. Барабан должен быть пуст!

- Сетевая вилка должна обязательно находиться в доступном месте!
- Поставьте прибор на чистую, ровную и прочную поверхность!
- Расположенная спереди вентиляционная решетка не должна ничем загромождаться.
- Всегда держите в чистоте помещение, в котором установлен сушильный автомат.
- Выверните прибор с помощью винтовых ножек. Воспользуйтесь ватерпасом.
- Ни в коем случае не снимайте винтовые ножки!

Чистая и ровная поверхность

Вентиляционную решетку ничем не загромождайте.

2.

Электроподключение

Смотрите указания по безопасности на странице 11.

- Проведите подключение согласно предписаниям к сетевой розетке переменного тока с защитным контактом, в сомнительном случае поручите специалисту проверить розетку!
- Напряжение в сети должно соответствовать значению напряжения, приведенному в фирменной табличке (см. на странице 9)!
- Общая потребляемая мощность и параметры необходимого предохранителя также приведены в фирменной табличке прибора.

3.

Перенастройка на другое значение общей потребляемой мощности

10/16 A

Переведите в положение **Выкл.**

1 раз вправо

удерживая в нажатом положении, 3 раза вправо

установите ток в Амперах

переведите в положение **Выкл.**

При неох. нажимайте несколько раз.

Дисплей

10 A				ВЫКЛ.
16 A				мигает

Защита от заморозков/Транспортировка

При опасности замерзания воды прибором пользоваться нельзя!

Подготовка

- Опорожните резервуар с конденсатом (см. на странице 4).
- Установите ручку выбора программ на любую из программ.
- Нажмите на кнопку (Старт/Стоп) -> конденсат начнет сливаться в резервуар.
- Подождите 5 минут, еще раз опорожните резервуар с конденсатом.
- Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**

7

8

Технические данные

- Габариты (Ш x Д x В)	60 x 60 x 85 см (высота регулируется)
- Вес (нетто)	ок. 45 кг
- Макс. загрузка	7 кг
- Резервуар для конденсата	4,2 л
- Напряжение сети	смотрите на фирменной табличке
- Общая потребляемая мощность	
- Предохранитель	
- Номер изделия (E-Nr.)	
- Заводской номер (FD)	

Фирменную табличку Вы найдете на задней стенке прибора.

Значения расхода

В таблице приведены ориентировочные значения, определенные согласно требованиям соответствующей нормативной документации. Не исключено отклонение фактических значений от заданных до 10%.

Скорость вращения центрифуги об./мин (остаточная влажность)			Продолжительность сушки в мин с временем охлаждения 8 мин		Расход электроэнергии в кВтч	
			10 A	16 A	10 A	16 A
Хлопок 7 кг						
Сушка в шкафу*	1400	(ок. 50%)	112	89	3,36	3,36
	1000	(ок. 60%)	131	104	3,92	3,92
	800	(ок. 70%)	150	120	4,48	4,48
Сушка под утюг*	1400	(ок. 50%)	93	69	2,42	2,42
	1000	(ок. 60%)	111	82	3,06	3,06
	800	(ок. 70%)	130	94	3,70	3,70
Синтетика 3,5 кг						
Сушка в шкафу*	800	(ок. 40%)	48	42	1,35	1,35
	600	(ок. 50%)	60	51	1,65	1,65

*Контрольные программы согл. нормативной документации DIN EN 61 121 и IEC 61 121.

Внутреннее освещение барабана (в зависимости от модели) (лампа накаливания E14, 15 Вт)

Барабан сушильного автомата освещается после открывания или закрывания дверцы, а также после запуска программы; освещение выключается автоматически.

Принадлежности по заказу

№ для заказа

WTZ 1110 **Комплект принадлежностей для слива конденсата**
Конденсат отводится непосредственно через шланг.

WTZ 11310 **Комплект соединительных элементов для создания колонны из стиральной машины и сушильного автомата**
Для экономии места сушильный автомат можно поставить на подходящую стиральную машину такой же ширины и длины.

WTZ 11300 Как WTZ 11310, но с выдвижной рабочей плитой.

WTZ 10290 **Крышка для утепленного монтажа**
Сушильный автомат можно встроить в ячейку кухонного гарнитура.

Что делать, если ...



Поручайте ремонт прибора только Службе сервиса или специалистам, имеющим разрешение фирмы-изготовителя на ремонт ее изделий!

Прежде чем обратиться за помощью в Службу сервиса, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неисправности самостоятельно. Так как в случае вызова специалистов для консультации Вам придется оплачивать вызов, даже если гарантийный срок прибора еще не истек. При вызове Службы сервиса назовите, пожалуйста, номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашего сушильного автомата (эти номера приведены на дверце прибора с обратной стороны).

Индикаторная лампочка
◇ (Старт/Стоп) не светится. Вилка вставлена в розетку?
Программа выбрана?
Проверьте предохранитель в квартире.

Мигают индикаторные лампочки ▢ (Резервуар) и ◇ (Старт/Стоп). Опорожните резервуар с конденсатом.
Проверьте шланг для отвода конденсата (если таковой имеется), не пергнулся ли он.

Мигают индикаторные лампочки ⦿ (Фильтр) и ◇ (Старт/Стоп). Проведите чистку воздухоохладителя (страница 6, «Чистка и уход»).
Проведите чистку фильтра для задержки ворса (страница 4).

Прибор не включается. Кнопка ◇ (Старт/Стоп) нажата?
Дверца закрыта?
Программа установлена?
Температура окружающей среды выше 5 °C?

Из прибора льется вода. Выверните прибор по горизонтали.
Проведите чистку уплотнения воздухоохладителя.

Дверца открывается самостоятельно. Нажмите на дверцу так, чтобы она закрылась со щелчком.

Результат сушки неудовлетворительный или продолжительность сушки слишком большая. Проведите чистку фильтра для задержки ворса / воздухоохладителя (страница 4/6).
Опорожните резервуар с конденсатом.
Проверьте шланг для слива воды (если таковой имеется).
Если температура окружающей среды выше 30 °C, то позаботьтесь о достаточной вентиляции помещения.
Возможно, вентиляционная решетка чем-то загорожена → уберите посторонние предметы.
Установлена неподходящая программа? Смотрите информацию на странице 7.

Прибор встроен в слишком тесную нишу? Позаботьтесь о достаточной циркуляции воздуха.
Отключили электроэнергию → снова включите прибор.

Белье влажное. Выберите программу более интенсивной сушки или включите дополнительно программу сушки по времени (страница 7).
Нагретое при сушке белье кажется более влажным, чем это есть в действительности!

Влажность в помещении сильно повышается. Позаботьтесь о достаточной вентиляции помещения.
Вентиляционная решетка чем-то загорожена? Уберите посторонние предметы.
Убедитесь, что воздухоохладитель установлен на место.

Мигают одна или несколько лампочек индикации состояния программы. Проведите чистку фильтров и воздухоохладителя (страница 4/6).
Проверьте, все ли условия установки выполнены (страница 8).
Выключите прибор, дайте ему остыть, снова включите и запустите программу.

Внутреннее освещение (в зависимости от модели) не функционирует? Извлеките вилку из розетки. Откройте через дверцу прибора имеющийся внутри барабана защитный колпачок (с помощью отвертки Torx 20) и замените перегоревшую лампочку.
Закройте защитную крышку.

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте:

- установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**,
- извлеките вилку из розетки.

Указания по безопасности



В случае аварии:

Сушильный автомат можно использовать ТОЛЬКО ...

НИКОГДА не используйте прибор ...

Опасность!

- немедленно извлеките вилку из розетки или выключите (выкрутите) предохранитель.
- в помещениях
- для сушки текстильных изделий.

- в иных целях, чем те, что приведены выше,
- никогда не изменяйте конструкцию прибора или его свойства.

Монтаж

Электроподключение

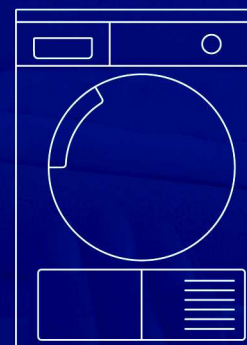
Эксплуатация

Неисправность

Запчасти

Утилизация

- Прибором не разрешается пользоваться детям и непроинструктированным лицам.
- Не оставляйте детей без присмотра рядом с прибором.
- Не подпускайте домашних животных близко к прибору.
- Перед сушкой удалите из карманов текстильных изделий все посторонние предметы. Особенно это касается зажигалок -> взрывоопасность!
- Никогда не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу -> прибор может опрокинуться!
- Осторожно открывайте дверцу прибора. Из него может вырваться горячий пар.
- При температуре ниже 0 °C не исключено повреждение прибора в результате замерзания воды.
- Все провода и шланги должны быть прикреплены к корпусу прибора, иначе о них можно споткнуться.
- Подключите сушильный автомат согласно предписаниям к сетевой розетке переменного тока с защитным контактом, иначе не может быть гарантирована Ваша безопасность.
- Воспользуйтесь сетевым проводом с достаточно большим поперечным сечением.
- Можно использовать только автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, имеющий следующее обозначение:
- Штепсельная вилка должна подходить к сетевой розетке.
- Нельзя использовать многократные штепсельные разъемы/муфты и/или удлинительные провода.
- Нельзя брать за штепсельную вилку мокрыми руками.
- Никогда не извлекайте вилку из розетки, взявшись за сетевой шнур.
- Старайтесь не повредить сетевой шнур.
- Загружайте в барабан сушильного автомата *только белье*. Прежде чем включить прибор, проверьте содержимое его барабана.
- Сушильным автоматом нельзя пользоваться, если на белье имеются следы растворителей, масла, воска, жира или краски (например, средства для укладки волос, средства для снятия лака с ногтей, пятновыводителя, бензина для очистки и пр.) -> пожаро-/взрывоопасность!
- Если в прибор попала угольная пыль, мука или какая-либо иная пыль, то им пользоваться нельзя -> взрывоопасность!
- Нельзя пользоваться прибором, если на одежде имеются детали из пенопласта или пористой резины -> эластичный материал может расплавиться, и прибор может быть поврежден в результате возможной деформации пенопласта.
- По окончании программы прибор следует выключать.
- Образующийся конденсат нельзя пить!
- При возникновении неисправности или подозрения, что прибор неисправен, им нельзя продолжать пользоваться, ремонт прибора должен выполняться только специалистами Службы сервиса.
- Нельзя пользоваться прибором с поврежденным сетевым шнуром. Во избежание опасных ситуаций, поврежденный провод должен заменяться только специалистами Службы сервиса.
- Перед заменой лампочки внутреннего освещения непременно извлеките вилку из розетки.
- Из соображений безопасности пользуйтесь только фирменными запчастями и принадлежностями.
- Сушильный автомат: извлеките вилку из розетки, **затем** отрежьте сетевой шнур. Сдайте автомат в приемный пункт по утилизации отходов.
- Упаковка: не давайте детям играть с упаковкой -> они могут задохнуться, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в упаковочной пленке!
- Все используемые нами для упаковки материалы не наносят вреда окружающей среде и пригодны для вторичного использования. Сдайте, пожалуйста, упаковку на экологичную утилизацию.



Сушильный автомат

ru Инструкция по эксплуатации и монтажу



BOSCH



Вводить сушильный автомат в эксплуатацию можно только после прочтения этой инструкции!
Выполняйте указания, приведенные на странице 11!